

Kia ora

## BIENVENIDO A PIIPIOTAHU MILFORD SOUND, UNO DE LOS LUGARES MÁS BELLOS Y EMBLEMÁTICOS EN AOTEAROA NUEVA ZELANDA.

En Southern Discoveries, la empresa original de cruceros en Milford Sound, hemos llamado a este lugar nuestro hogar desde que fue poblado por primera vez. Estamos encantados de que nos haya elegido para llevarlo en este viaje único. ¡No podemos esperar para compartir nuestro conocimiento de la zona con usted!

### PIIPIOTAHU: EL LUGAR DEL TORDO CANTOR

Según cuenta la leyenda maorí, fue el semidiós Tu-te-raki-whānoa quien creó los fiordos. Con conjuros y su azuela mágica, Tu-te-raki-whānoa esculpió su mejor obra: Piopiotahi, que significa 'un solo piopio', en referencia al pájaro autóctono parecido a un tordo (ahora extinto) que se decía que había volado por aquí en luto cuando Māui murió en su intento de ganar la inmortalidad para el ser humano.



### MILFORD HAVEN

Milford Sound fue finalmente descubierto en 1823 por el Capitán John Grono, un cazador de focas galés, después de que otros exploradores europeos anteriores, incluido el Capitán James Cook, navegaran pasando de largo por la angosta entrada. Grono originalmente le dio al fiordo el nombre Milford Haven en honor a su ciudad natal en Gales, pero en 1851, John Lort Stokes, otro galés, ancló su barco en el fiordo y le cambió el nombre a Milford Sound.

### SOUTHERN DISCOVERIES

El primer poblador europeo de Milford Sound, Donald Sutherland, llegó en 1877, construyó una choza en la Cuenca de Agua Dulce y vivió allí por los siguientes 42 años. Sutherland y su esposa, Elizabeth Samuel, fueron quienes crearon la 'Ciudad de Milford', que incluía tres chozas con techo de paja y una casa de hospedaje de 18 habitaciones; el primer hotel de Milford. En la década de 1890, Sutherland comenzó a transportar gente en un bote a remo al comienzo del sendero Milford Track, un emprendimiento que terminó convirtiéndose en Southern Discoveries, la primera empresa de cruceros de Milford Sound.



## Milford Sound LUGARES DESTACADOS DEL CRUCERO

**1 CUENCA DE AGUA DULCE**  
Su crucero Southern Discoveries parte del Centro de Visitantes de Milford Sound, el cual está ubicado en la Cuenca de Agua Dulce. Este pequeño puerto contiene más agua dulce que agua salada, por eso se le ha dado este nombre.

**2 CUENCA DE AGUAS PROFUNDAS**  
El lugar donde finaliza el mundialmente famoso sendero Milford Track.

**3 BARRANCO SINBAD**  
Un excelente ejemplo de un valle colgante. El Barranco Sinbad está cercado a la izquierda por las empinadas laderas del monte Phillips de 1445 metros de altura, el pico Mitre a la derecha y los picos Llawrenny en el fondo.

**4 PICO MITRE**  
Con una altura de 1.692 metros, el Pico Mitre es una de las montañas más altas del mundo que se eleva directamente del fondo marino. Recibió este nombre por su forma, que se parece al tocado o mitra arzobispal.

**5 PUNTA COBRE**  
Llamada así debido al alto contenido de cobre que se encuentra en esta área. Esta es una de las secciones más estrechas del fiordo, donde se han registrado ráfagas de viento superiores a 140 kilómetros por hora.

**6 CASCADAS FAIRY**  
Este es uno de los rincones más bonitos de Milford Sound y se llama así por los arcoíris que se forman en las cascadas. A pesar de la gran cantidad de agua que cae por estas cascadas, son solamente temporarias y se secan luego de un par de días sin lluvia.

**7 BAHÍA ANITA**  
Hace muchos años, los pobladores maories visitaban frecuentemente la Bahía Anita por su tangiwai. El tangiwai, más conocido como piedra verde, es una piedra preciosa que era tallada para la fabricación de armas y uso ornamental.

**8 PUNTA SANTA ANA**  
Aquí es donde se encuentra ubicado el faro automático de Milford Sound, a 27 metros sobre el nivel del mar. Se lo puede ver desde mar afuera por 14 kilómetros.

**9 PUNTA DALE**  
Esta es la entrada a Milford Sound desde el Mar de Tasmania. Tiene un ancho de aproximadamente 548 metros y hasta 70 metros de profundidad.

**10 EL ELEFANTE**  
Esta montaña tiene la forma de la cabeza de un elefante. La 'trompa', que forma parte del valle colgante, llega a la cresta, a una cima de 1.507 metros y a la parte superior de la 'cabeza del elefante'.

**11 MONTE PEMBROKE**  
Es una de las montañas más altas adyacentes al fiordo con 2.014 metros de altura y está coronada de nieve permanentemente. El glaciar en el Monte Pembroke está compuesto por los restos del glaciar original que talló el fiordo. Varios arroyos formados por la nieve derretida bajan por esta montaña formando así el río Harrison.

**12 ROCA SEAL ROCK**  
Es una de las pocas áreas en el fiordo donde el lobo marino del sur puede salir del agua y treparse a las rocas. Estos lobos marinos habitan el fiordo todo el año.

### Leyenda

- Ruta del crucero
- La ruta del crucero está sujeta a las condiciones del tiempo.
- Centro de visitantes y café de Milford Sound

**13 CASCADAS STIRLING**  
Con una caída de 155 metros, las Cascadas Stirling son una de las dos cascadas permanentes en el fiordo. Originalmente recibieron este nombre en honor al capitán Stirling, uno de los primeros exploradores de la zona.

**14 MONTAÑA LEÓN**  
Está ubicada en el lado norte del fiordo y tiene una altura de 1.301 metros. El nombre correcto de la montaña es Monte Kimberly, pero debido a que su forma se parece mucho a la de un león agachado, se ha conservado este nombre más descriptivo.

**15 CALA HARRISON**  
Este es el único lugar de anclaje natural en el fiordo. Fue utilizado a principios de los años 1800 por balleneros y cazadores de focas.

**16 CASCADAS BOWEN**  
La más alta de las dos cascadas permanentes de Milford Sound. Desciende 161 metros de un valle colgante en la cordillera Darren.

southern discoveries



## MILFORD SOUND

Guía de bolsillo de



Muéstranos su aventura en Milford Sound #southerndiscoveries

- southerndiscoveriesnz
- southerndiscoveries
- Deje su opinión TripAdvisor

### ¿SEDIENTO DE MÁS?

Reserve la excursión de vinos de Queenstown mediante el código QR para recibir un descuento del 15%



Escanear

southern discoveries

TELÉFONO GRATUITO (NUEVA ZELANDA)

0800 264 536

southerndiscoveries.co.nz

info@southerndiscoveries.co.nz

INTERNACIONAL

+64 3 441 1137



## AYUDANDO A PROTEGER LA VIDA SILVESTRE DE MILFORD SOUND

Southern Discoveries está comprometida con la conservación de la vida silvestre de Milford Sound para las generaciones futuras y es un orgulloso colaborador del Proyecto Tawaki, un estudio científico a largo plazo dedicado a entender a una de las aves marinas más misteriosas y poco comunes de Nueva Zelanda, el pingüino de Fiordland (tawaki).

Estas escurridizas aves anidan en el bosque remoto a lo largo de las costas de Fiordland, lo que las hace increíblemente difíciles de estudiar.

Con nuestro patrocinio, los investigadores pueden indagar en las vidas secretas de estos pingüinos y descubrir información vital sobre sus hábitos alimenticios, su conducta reproductiva y sus patrones migratorios.

Al apoyar este importante trabajo de conservación, estamos ayudando a proteger los frágiles ecosistemas de Milford Sound y a asegurar que los futuros visitantes tengan la oportunidad de ver a estas increíbles aves en la naturaleza.



El pico más famoso  
**PICO MITRE**  
—1.692M—

LONGITUD  
**16KM**

El punto  
MÁS AMPLIO  
**3KM**

Precipitaciones  
anuales  
**MÁS DE  
600CM**

PROFUNDIDAD  
PROMEDIO  
**330M**

### ¿Sabías?

Rudyard Kipling lo llamó "la octava maravilla del mundo": El famoso autor británico visitó Milford Sound en 1891 y su belleza lo cautivó tanto que le dio este distinguido título.

## FIORDO O ESTRECHO

La palabra Sound en su nombre significa estrecho, pero a pesar de esto, Milford Sound técnicamente es un fiordo. La diferencia entre un estrecho y un fiordo está en sus procesos de formación:

- **Los estrechos** se forman cuando el mar inunda un valle de río. Esto generalmente pasa cuando el nivel del mar crece e inunda un valle de río.
- **Los fiordos**, por otro lado, son creados por glaciares. A lo largo de millones de años, los glaciares tallan valles profundos que se extienden hasta el mar. Cuando los glaciares se retiran, estos valles se llenan de agua de mar y forman fiordos.

### ¿Sabías?

Milford Sound es el único fiordo en Nueva Zelanda al que se puede acceder por tierra: el acceso por carretera a Milford Sound fue hecho posible por la construcción del túnel Homer, que llevó 19 años en ser completado, de 1935 a 1954.

## PRECIPITACIONES

Milford Sound es el lugar habitado más húmedo de Nueva Zelanda y uno de los lugares más húmedos del mundo, con un promedio de 182 días de lluvia por año y un promedio de precipitaciones anuales de 7 a 9 metros. Más que en el bosque del Amazonas.

Estas abundantes precipitaciones contribuyen al exuberante bosque templado que rodea el fiordo y crea deslumbrantes cataratas que descienden por los empinados acantilados.



### Digale hola AL LOBO MARINO DE NUEVA ZELANDA

Vivo en Milford Sound todo el año. Me podrá encontrar relajándome en la Roca Seal Rock durante el día después de una noche ajetreada cazando calamares y peces. Puedo sumergirme hasta 380 metros de profundidad y puedo pasar hasta 15 minutos debajo del agua.



### Kia ora DEL DELFÍN MULAR

Soy uno de los delfines más grandes de Nueva Zelanda y puedo alcanzar una longitud de 3,8 metros. Me encanta nadar por las olas generadas por la proa de los botes, y nuestros amigos los delfines oscuros a veces se unen a nosotros.



### Presentando AL PINGÜINO DE FIORLAND

También soy conocido como Tawaki, que es mi nombre maorí. Soy muy especial y poco común, por lo que siempre es emocionante verme. Me reproduzco anualmente y regreso al mismo lugar donde anidé y a la misma pareja todos los años. Mi época de reproducción es de agosto a noviembre.



### Conozca AL KEA

Soy simpático, pícaro, listo y curioso. A veces me encontrará masticando partes de su coche en el camino a Milford Sound. Aunque parezca que tengo hambre, por favor no me dé de comer porque no es bueno para mí.

## ACTIVIDAD GEOLÓGICA

Una de las fallas más grandes en el límite de una placa, la falla alpina, atraviesa la boca de Milford Sound. La placa australiana se mueve hacia el costado y es empujada debajo de Fiordland 36 milímetros por año, lo que empuja las rocas de la placa hacia arriba para formar las montañas.



### ¿Sabías?

Milford Sound tiene dos cascadas permanentes, las cascadas Stirling y Bowen, y cientos de cascadas temporarias. Las Cascadas Bowen abastecen de energía hidroeléctrica y agua a todo Milford Sound.

## GLACIACIÓN

Milford Sound fue tallado de las rocas por los glaciares. Durante el período de glaciación más reciente, que alcanzó su punto máximo hace unos 20.000 años, los glaciares se extendían más allá de la costa y los fiordos y solo algunas pequeñas partes de las montañas estaban expuestas sobre el hielo.

El calentamiento global hizo que los glaciares retrocedieran y que el nivel del mar subiera, y así Milford Sound se llenó de agua mucho antes de que los primeros humanos llegaran a Nueva Zelanda.